DRUGS FOR NEGLECTED DISEASES INITIATIVE (DNDi)

STATUTS du 3 juillet 2003, révisés le 9 juin 2020

La version française, originale, fait foi.

Pour alléger le texte et en faciliter la lecture, le masculin générique est utilisé pour désigner aussi bien les hommes que les femmes.

DRUGS FOR NEGLECTED DISEASES INITIATIVE (DNDi)

CHARTER of July 3, 2003, revised on 9 June 2020

English translation. In case of discrepancy between the French original version and the English translation, the French original version shall prevail.

For conciseness and ease of reading purposes, the generic masculine is used to apply to both men and women.

SECTION I – NOM, SURVEILLANCE, SIÈGE ET DURÉE

ARTICLE 1
Nom

Une fondation indépendante et à but non lucratif est constituée sous le nom « Drugs for Neglected Diseases initiative (DNDi) », conformément aux articles 80 et ss du Code Civil suisse et sur la base des présents Statuts (ci-après « la DNDi »).

ARTICLE 2
Surveillance

La DNDi est placée sous la surveillance ordinaire de l'Autorité fédérale de surveillance des fondations (ci-après « l'Autorité de surveillance »).

ARTICLE 3
Siège social

3.1 Le siège de la DNDi est dans le canton de Genève, Suisse.

3.2 Le transfert de son siège dans un autre canton en Suisse doit être autorisé par l'Autorité de surveillance.

ARTICLE 4
Durée

La durée de la DNDi est indéterminée.

SECTION I - NAME, SUPERVISION, REGISTERED OFFICE, AND DURATION

ARTICLE 1
Name

An independent, not-for-profit foundation in accordance with articles 80 ff of the Swiss Civil Code, and on the basis of the present Charter is hereby created under the name "Drugs for Neglected Diseases initiative (DNDi)" (hereinafter referred to as "DND").

ARTICLE 2
Supervision

DNDi is placed under the ordinary supervision of the Federal Supervisory Board for Foundations (hereinafter referred to as "the Swiss Supervisory Board").

ARTICLE 3
Registered office

3.1 DNDi has its registered office in the canton of Geneva, Switzerland.

3.2 Transfer to another canton in Switzerland must be authorised by the Swiss Supervisory Board.

ARTICLE 4
Duration

The duration of DNDi is unlimited.

SECTION II – BUTS ET CAPITAL DE LA DNDI

ARTICLE 5
But

5.1 Les buts de la DNDi sont :

a. Encourager et soutenir la recherche et le développement, principalement de médicaments, ainsi que de vaccins et de diagnostics contre les maladies négligées ;

b. Favoriser l'accès et le développement équitables de nouveaux médicaments, promouvoir de nouvelles formules des médicaments existants, encourager la production de médicaments efficaces connus, la recherche de méthodes de diagnostic et/ou de vaccins contre les maladies négligées ;

c. Adapter de nouveaux traitements contre les maladies négligées, de manière à satisfaire les besoins des patients, et répondre aux exigences liées aux capacités de production de médicaments et à leurs conditions d'administration dans les pays en voie de développement ;

d. Susciter une prise de conscience du besoin de recherche et de développement de médicaments contre les maladies négligées.

5.2 Pour réaliser ses buts en faveur des patients négligés, la DNDi peut employer tous moyens appropriés et en particulier :

a. mettre en place des réseaux de recherche et développement

SECTION II – PURPOSE AND ASSETS OF DNDI

ARTICLE 5
Purpose

5.1 The purposes of DNDi are:

a. To stimulate and support research and development primarily of drugs, as well as vaccines and diagnostics for neglected diseases;

b. To seek equitable access and development of new drugs, to promote new formulations of existing drugs, to encourage the production of known effective drugs, diagnostic methods and/or vaccines for neglected diseases;

c. To adapt new treatments for neglected diseases to meet patient needs, as well as to meet the requirements of delivery and production capacity in developing countries

d. To raise awareness of the need to research and develop drugs for neglected diseases.

5.2 To fulfil its aims for the benefit of neglected patients, DNDi may employ all appropriate measures and in particular:

a. build research and development networks around specific

autour de projets de développement spécifiques ;

b. établir des partenariats, y compris des transferts de technologie, avec des institutions publiques et privées ainsi que des chercheurs, dans des pays en voie de développement et développés ;

c. investir dans la capacité durable et le leadership dans des pays en développement, à tous les stades de recherche et de développement ;

d. coordonner, gérer et financer des projets de développement ;

e. collaborer sur une base contractuelle avec des organisations publiques et privées de pays en voie de développement et développés ;

f. s'assurer que les droits de propriété intellectuelle (ci-après « droits de PI ») soient acquis, pris sous licence et/ou détenus de manière appropriée; à cet égard, la DNDi peut acquérir la propriété et/ou tout autre droit sur des droits de PI ;

g. négocier des contrats de licence avec des partenaires commerciaux potentiels.

ARTICLE 6
Capital

6.1 Les fondateurs dotent la DNDi d'un capital initial de CHF 50'000.-- en espèces.

6.2 Le capital peut être augmenté à tout moment par des attributions privées ou publiques.

development projects;

b. establish working partnerships, including technology transfers, with public and private institutions and researchers in developing and developed countries;

c. invest in sustainable capacity and leadership in developing countries at all stages of research and development;

d. coordinate, manage, and fund development projects;

e. enter into collaborations on a contractual basis with public and private organisations in developing and developed countries;

f. ensure that Intellectual Property Rights (hereinafter referred as IPR) are acquired, licensed and/or owned appropriately; in this respect DNDi may have ownership and/or rights relating to IPR;

g. negotiate licence deals with potential commercial partners.

ARTICLE 6
Assets

6.1. The founders endow DNDi with initial assets of CHF 50'000 in cash.

6.2 The capital may be increased by further private or public donations at any time.

6.3 La DNDi peut détenir tout actif, matériel ou immatériel, y compris des droits de propriété intellectuelle.

6.4 Les actifs de la DNDi doivent être gérés conformément aux principes commerciaux habituels et reconnus.

SECTION III – ORGANISATION DE LA DNDI

ARTICLE 7
Structure de la DNDi

Les organes de la DNDi sont :

7.1. Le Conseil

7.2 La Direction

7.3 L'Organe de révision

ARTICLE 8
Le Conseil et sa composition

8.1 La DNDi est administrée par un Conseil composé de sept (7) membres au moins.

8.2 Le Conseil est convoqué et présidé par le Président du Conseil (ci- après le « Président »).

8.3. Le Conseil est composé au moins des membres suivants :

a. d'un représentant des patients ;
b. d'un représentant du Indian Council of Medical Research;
c. d'un représentant de l'Institut Pasteur ;
d. d'un représentant du Kenya Medical Research Institute ;
e. d'un représentant du Bureau international de Médecins sans

6.3 DNDi may hold any types of assets, material or immaterial, including intellectual property rights.

6.4 The assets of DNDi should be managed according to customary and accepted business practices.

SECTION III – ORGANISATION OF DNDI

ARTICLE 7
Structure of DNDi

The bodies of DNDi are:

7.1 The Board

7.2 The Management

7.3 The Auditor

ARTICLE 8
The Board and its Composition

8.1 DNDi is administrated by a Board composed of a minimum of seven (7) Board members.

8.2 The Board is convened and presided over by the Chair of the Board (hereinafter referred as to "the Chair").

8.3 The Board is made up at least of the following:

a. A nominee representing patients;
b. A nominee of The Indian Council of Medical Research;
c. A nominee of Institut Pasteur;
d. A nominee of the Kenya Medical Research Institute;
e. A nominee of Médecins Sans Frontières International;

Frontières ;

f. d'un représentant du Ministère de la santé de Malaisie ;

g. d'un représentant de la Fondation Oswaldo Cruz.

8.4 Le Conseil élit tous ses membres, y compris les membres nommés conformément à l'Article 8.3, ainsi que les membres additionnels jusqu'au nombre maximal prévu par le Règlement d'organisation.

8.5 Ne sont éligibles comme membres du Conseil que les personnes dont l'engagement et l'expérience correspondent aux buts de la DNDi.

8.6 Un représentant de l'Organisation Mondiale de la Santé, représentée par le Programme Spécial de Recherche et Formation en Maladies Tropicales du PNUD/Banque Mondiale/OMS, sera invité à toutes les séances du Conseil en qualité d'observateur sans droit de vote.

8.7 Le Directeur général sera invité aux séances du Conseil sans droit de vote.

ARTICLE 9

Durée des fonctions

9.1 Les membres du Conseil seront nommés pour une période de quatre ans ; ils peuvent être réélus. Le Président conserve toutefois la qualité de membre du Conseil jusqu'à la fin de son mandat présidentiel.

9.2 Des élections peuvent être organisées en tout temps lorsqu'un ou plusieurs membres du Conseil doivent être remplacés au cours de leur mandat.

9.3 Un membre du Conseil peut démissionner ou être destitué de ses

f. A nominee of the Ministry of Health of Malaysia;

g. A nominee of Oswaldo Cruz Foundation.

8.4 The Board elects all its members, including the members nominated pursuant to the Article 8.3, as well as additional members up to the maximum set forth by the By-laws.

8.5 Only individuals whose commitment and experience are consistent with the purposes of DNDi are eligible to serve as Board members.

8.6 A representative of the World Health Organisation as represented by the UNDP/World Bank/WHO Special Programme for Research and Training in Tropical Diseases (TDR) will be invited to all Board meetings as a non-voting observer.

8.7 The Executive Director will be invited to Board meetings without voting rights.

ARTICLE 9

Terms of Office

9.1 Board members shall be eligible to hold office for a term of four years, with the possibility of re-election. The Chair however remains a Board member until the end of his presidential tenure.

9.2 By-elections may be held at any time, when a member, or members, of the Board are to be replaced during their terms.

9.3 A Board member may voluntarily withdraw or be dismissed at any time

fonctions pour de justes motifs en tout temps. L'inobservation de ses devoirs vis-à-vis de la DNDi, ou l'impossibilité de remplir ses fonctions sont notamment des motifs valables de révocation.

9.4. La révocation d'un membre du Conseil doit être décidée à la majorité des deux tiers de tous les membres du Conseil, sans compter la voix du membre en question.

for good cause. Valid grounds for dismissal include neglect of one's obligations towards DNDi, or the inability to fulfil the duties of one's office.

9.4 A two-thirds majority of all Board members is required to dismiss a Board member, excluding the vote of the Board member in question.

ARTICLE 10
Autorité

10.1 Le Conseil exerce la direction suprême de la DNDi.

10.2 Le Conseil peut prendre des décisions sur toutes les affaires et disposent de tous les pouvoirs qui ne sont pas expressément attribués à un autre organe par les présents Statuts et/ou par le Règlement d'organisation.

10.3 Le Conseil dispose en particulier des droits et devoirs suivants :

a. Agir au nom de la DNDi et prendre les mesures qui s'avèrent nécessaires pour la poursuite des buts de la DNDi ;

b. Décider du pouvoir de signature pour et au nom de la DNDi ;

c. Elire et révoquer tout membre du Conseil ;

d. Désigner et révoquer le Président, Trésorier, le Secrétaire et attribuer toute autre fonction au sein du Conseil ;

e. Nommer et révoquer le Directeur général et l'Organe de révision ;

f. Nommer et révoquer les

ARTICLE 10
Authority

10.1 The Board exercises ultimate authority over DNDi.

10.2 The Board may take decisions on all matters and is endowed with all the powers that are not expressly allocated to anybody by the Charter and/or the By-laws.

10.3 The Board has in particular the following duties and powers:

a. Act on behalf of DNDi and take all such actions as is deemed necessary for the pursuit of the purpose of DNDi;

b. Grant powers to sign for and on behalf of DNDi;

c. Elect and dismiss any member of the Board;

d. Elect and dismiss the Chair, the Treasurer, the Secretary, and assign any other function within the Board;

e. Appoint and dismiss the Executive Director and the Auditor;

f. Appoint and dismiss the

membres du Comité Scientifique Consultatif ;

g. Approuver le Règlement d'organisation et les règlements d'organisation des comités de la DNDi ;

h. Approuver le rapport de gestion et les comptes annuels ;

i. Définir la politique générale et les principes fondamentaux de la DNDi, y compris les considérations éthiques et les stratégies de financement ;

j. Approuver la sélection des projets ;

k. Approuver le planning et le budget annuels de la DNDi ;

l. Approuver la création d'une nouvelle position de directeur ;

m. Evaluer périodiquement les résultats de la DNDi, sa stratégie et ses activités ;

n. Créer des comités, lorsque cela s'avère souhaitable et nécessaire à la mise en œuvre des buts, programmes et projects de la DNDi, ainsi que nommer et révoquer les membres de ces comités ;

o. Déléguer à des comités ou représentants tout pouvoir du Conseil qui peut légalement l'être.

10.4 Le Conseil édictera un Règlement d'organisation régissant l'organisation et la direction de la DNDi (cf. Article 12). Ce Règlement peut être modifié en tout temps, sous réserve que les modifications soient compatibles avec les buts de la DNDi et soient approuvées par l'Autorité de surveillance.

members of the Scientific Advisory Committee;

g. Approve the By-laws and the terms of reference of DNDi committees;

h. Approve the annual report and accounts;

i. Establish the overall policies and principles of DNDi, including those related to ethical considerations and fundraising strategies;

j. Approve project selection;

k. Approve the annual work plan and budget of DNDi;

l. Approve the creation of a new director-level position;

m. Undertake periodically an evaluation of DNDi, its strategies and activities;

n. Create committees as may be deemed desirable and necessary for the implementation of the purposes, programs, and projects of DNDi, as well as appoint and dismiss the members of such committees;

o. Delegate any powers of the Board which can lawfully be delegated to any committee or agent.

10.4 The Board will draw up By-laws regulating the organisation and management of DNDi (see Article 12). The By-laws may be modified at any time, as long as such modifications are in compliance with the purposes of DNDi, and are approved by the Swiss Supervisory Board.

10.5 Le Conseil peut déléguer certains de ses pouvoirs à un ou plusieurs membres, ou à des tiers.

10.5 The Board may delegate certain of its powers to one or several of its members, or to specified third parties.

Article 11
Décisions

11.1 Le Conseil peut prendre des décisions uniquement lorsque la majorité simple des membres du Conseil est présente.

11.2 Sauf disposition contraire des Statuts ou du Règlement d'organisation, les décisions du Conseil sont adoptées à la majorité simple des membres présents.

11.3 Sont considérés comme présents, tous les membres qui sont présents physiquement ou par vidéoconférence, téléconférence ou autres, pour autant que tous les participants puissent toujours être clairement identifiés pendant les débats et les votes.

11.4 Une décision peut être adoptée par voie de circulation, pour autant que la proposition de décision ait été soumise à tous les membres du Conseil et qu'aucun membre du Conseil ne demande une discussion sur la proposition.

11.5 Chaque membre du Conseil a droit à une voix. Le Président tranche, en cas d'égalité des voix.

ARTICLE 11
Resolutions

11.1 The Board may conduct business only when a simple majority of the Board members are present.

11.2 Except as otherwise specified in the Charter, the Board takes its decision by simple majority of the members present.

11.3 Are considered present all members that are present physically or by videoconference, teleconference or other, provided that all participants can at all times clearly be identified during the discussions and votes.

11.4 A resolution may be adopted by correspondence, provided that the proposition has been submitted to all Board members and that no member of the Board requests discussion of a particular proposition.

11.5 Each Board member shall have one vote. The Chair has a casting vote in cases of parity.

ARTICLE 12
Règlement d'organisation

Le Conseil définira les principes de ses activités et de son organisation dans un ou plusieurs règlements d'organisation qui devront être soumis pour approbation à l'Autorité

ARTICLE 12
By-laws

The Board will set down the principles of its activity and organisation in one or several sets of By-laws that must be submitted to the Swiss Supervisory Board for

de surveillance.

approval.

ARTICLE 13
Direction

13.1 La Direction est composée : (a) d'un Directeur général nommé par le Conseil, et (b) de membres de la Direction nommés, selon les besoins, par le Directeur général, étant précisé que la création d'un nouveau poste de directeur doit être approuvée au préalable par le Conseil.

13.2 Les responsabilités du Directeur général comprendront, mais non exclusivement, les suivantes :

a. Diriger les activités de la DNDi ;

b. Développer une stratégie globale d'organisation, conforme aux buts de la DNDi, présentée au Conseil pour approbation préalable, et prendre toutes les mesures nécessaires pour mettre en œuvre la stratégie ;

c. Mettre à exécution toutes les décisions du Conseil ;

d. Elaborer les politiques, protocoles et procédures de gestion ;

e. Accomplir toutes autres tâches et fonctions qui lui seraient attribuées par le Conseil.

ARTICLE 13
The Management

13.1 The Management is composed of (a) the Executive Director appointed by the Board and (b) Management staff members appointed, as may be necessary, by the Executive Director, it being specified that the creation of a new director-level position shall be approved by the Board.

13.2 The responsibilities of the Executive Director shall include, but not be limited to the following:

a. Conduct the overall operations of DNDi;

b. Develop a comprehensive business strategy aligned with the purposes of DNDi to be presented to the Board for approval, and take all measures necessary to execute the strategy;

c. Execute all decisions of the Board;

d. Establish policies, guidelines and procedures for management;

e. Perform such other tasks and functions assigned by the Board.

ARTICLE 14
Organe de révision

14.1 Le Conseil nommera un organe externe et indépendant pour procéder à la révision annuelle des comptes de la DNDi et présenter un rapport annuel détaillé au Conseil pour

ARTICLE 14
Auditor

14.1 The Board shall appoint an independent external body to conduct an annual audit of DNDi's accounts and to present a detailed report to the Board for approval.

approbation.

14.2 L'Organe de révision vérifiera le respect des dispositions statutaires de la DNDi (Statuts et Règlements d'organisation) et des buts de l'attribution.

14.3 L'Organe de révision signalera au Conseil toutes les irrégularités qu'il aura pu remarquer. S'il n'y est pas remédié dans un délai raisonnable, l'Organe de révision en informera l'Autorité de surveillance.

SECTION IV – MODIFICATION DES STATUTS ET DISSOLUTION DE LA DNDI

ARTICLE 15
Modification des Statuts

15.1 Conformément aux articles 85, 86 et 86b du Code Civil suisse, le Conseil peut à tout moment requérir des modifications des présents Statuts auprès de l'Autorité de surveillance. Il sollicitera le préavis de cette dernière avant de lui soumettre formellement sa requête.

15.2 Une modification des Statuts requiert le vote favorable des deux tiers de tous les membres du Conseil.

ARTICLE 16
Dissolution

16.1 La DNDi ne peut être dissoute prématurément que pour les raisons prévues par la loi (article 88 du Code Civil suisse), en particulier lorsque son but a cessé d'être réalisable. La dissolution de la DNDi requiert la majorité des deux tiers de tous les membres du Conseil et l'approbation de l'Autorité de surveillance.

14.2 The Auditor will monitor compliance with DNDi's statutory provisions (Charter and By-laws) and the purposes of the endowment.

14.3 The Auditor shall report irregularities to the Board. If these are not corrected within a reasonable length of time, the Auditor shall inform the Swiss Supervisory Board.

SECTION IV – MODIFICATION OF THE CHARTER AND DISSOLUTION OF DNDI

ARTICLE 15
Amendment of the Charter

15.1 Pursuant to the terms of articles 85, 86 and 86b of the Swiss Civil Code, the Board may at any time request amendments to the present Charter from the Swiss Supervisory Board. The Board will solicit a prior opinion of the Supervisory Board before formally submitting its request.

15.2 An amendment of the Charter requires a two-thirds majority of all Board members.

ARTICLE 16
Dissolution

16.1 DNDi may be dissolved prematurely only for reasons defined by the law (article 88 of the Swiss Civil Code), in particular when the purposes of DNDi can no longer be achieved. The dissolution of DNDi requires a two-thirds majority of the all Board members and the approval of the Swiss Supervisory Board.

16.2 En cas de dissolution, le Conseil transférera l'avoir restant à des organisations internationales, des associations caritatives, ou des fondations ayant des buts analogues.

16.3 La restitution des avoirs aux fondateurs ou à leurs ayants droit est exclue.

SECTION V – REGISTRE DU COMMERCE

ARTICLE 17
Inscription au Registre du commerce

La DNDi sera inscrite au Registre du commerce de Genève.

* * *

Genève, le 9 juin 2020

Marie-Paule Kieny, Présidente

Paul Herrling, Secrétaire

16.2 If DNDi is being dissolved, the Board shall transfer remaining assets to international organisations, charities, or foundations with similar purpose.

16.3 Restitution of assets to the founders or their legal successors is not possible.

SECTION V – COMMERCIAL REGISTER

ARTICLE 17
Registration with the Commercial Register

DNDi will be registered with the commercial Register of Geneva

* * *

Geneva, 9 June 2020

Marie-Paule Kieny, Chair

Paul Herrling, Secretary